CENTRE BIBLIQUE HAR'EL

Bulletin Har'el

Bulletin Nº 68
Janvier 2014

ÉDITORIAL

Gérard Blais
Directeur du CBH

CENTRE BIBLIQUE HAR'EL
Campus Notre-Dame-de-Foy
5000, rue Clément-Lockquell
St-Augustin-de-Desmaures (QC)
Canada G3A 1B3

Tél.: (418) 872-8242 (Poste 1460)
1-800-463-8041 (Poste 1460)
Courriel : blaisg@cndf.qc.ca

Le bureau du CBH :
Résidence Marianiste
5020, rue Clément-Lockquell

Le CBH a été fondé en 1991

BULLETIN HAR'EL
Janvier, avril, septembre

ABONNEMENT
Contribution volontaire

ISSN 1705-2610

Le but du CBH
consiste à promouvoir
la connaissance de la Bible
en interprétant l'héritage chrétien
à la lumière du judaïsme.

Caravane 2013 : un franc succès !

Cette Caravane, la 16e organisée par le Centre Biblique Har'el, fut réussie à tous les points de vue. Les ennuis, si l'on peut dire, nous les avons eus avant le départ, mais sur le terrain, il n'y eut ni accident, ni incident, ni mal de dent, à peine une petite foulure au pied de notre *gardien suprême* ! (Marcel Castonguay). Une distraction qui lui valut quelques douceurs méritées !

La Caravane fut réussie grâce aux 8 soirées de préparation ; grâce à Sammy, notre organisateur; grâce à Renée, notre merveilleuse guide; grâce à l'entraide mutuelle; grâce aussi à un certain sens de l'humour, héritage transmis à tous les fils d'Abraham par Isaac dont la naissance fit même rire les anges !

Cette Caravane Biblique se voulait une relecture de la Bible sur une terre sanctifiée par Abraham, Isaac, Jacob, Moïse, les prophètes et Jésus. Cette relecture comprenait trois parties : le désert (cycle d'Abraham et de Moïse) ; la Galilée (cycle des Évangiles) et Jérusalem (cycle de la Semaine sainte).

La Caravane, telle que conçue par le CBH, se veut une expérience biblique, culturelle et spirituelle au berceau des trois grandes religions monothéistes : le judaïsme, le christianisme et l'islam.

Le mot *Caravane* évoque le désert, les chameaux et la marche. Nous estimons que la marche est un excellent moyen pour découvrir le pays de la Bible. La Caravane 2013 a comporté beaucoup d'inédits : une marche dans le désert du Sinaï, la visite de la Grotte Nº 1 (où furent trouvés les manuscrits de la Mer Morte) ainsi qu'un temps d'ermitage au désert de Judée, tout près du monastère saint Georges de Choziba.

La Caravane fut réussie à tous ces niveaux, bien que le niveau le plus important demeure invisible. À ce titre, j'aime répéter le principe d'un loup du désert qui répétait : « *In the desert, the most important is EMOTION* ». Alors, des émotions, des coups de cœur, il y en eut tout plein !

Pris de cours au mois de décembre, alors que nous n'avions pas suffisamment d'inscriptions pour la Caravane 2014, le CBH l'a annulée pour la reporter à 2015. Les dates sont déjà connues : du **17 juillet au 2 août 2015**. Vous pouvez donc vous inscrire dès maintenant à la 17e Caravane Biblique. J'aime vous redire que par-delà la fébrilité des pays arabes, Israël demeure une des destinations les plus sécuritaires au Moyen-Orient.

La Caravane en marche au désert du Sinaï
En avant : notre guide Renée

Caravane Biblique
17 juillet - 2 août 2015

Caravane 2015
Soirée d'information
Le vendredi 25 avril 2014 - 19 h
Centre Biblique Har'el
Salle Kéno - Résidence Marianiste
Campus Notre-Dame-de-Foy (5020)

Paul RENÉ DE COTRET
Médecin - néphrologue

Rencontre avec... Ilan !

Au mois de novembre 2013, j'ai participé à la rencontre internationale annuelle des néphrologues (15 000 personnes), un colloque qui se tenait dans la ville d'Atlanta (USA). Lors d'une séance pour les Canadiens, j'étais assis à coté d'un jeune médecin de Toronto que je ne connaissais pas. J'ai remarqué son prénom : Dr *Ilan L.*

La conversation est allée un peu comme suit :

***Paul** : Ce prénom d'Ilan, c'est un prénom hébraïque ?*

Ilan : Absolument et je crois bien que tu es le premier à le prononcer comme il faut !

***Paul :** C'est précisément le même prénom que l'astronaute israélien, Ilan Ramon.*

Ilan : C'est justement à cause de lui qu'on m'a donné ce prénom !

Ilan : Paul, es-tu juif ?

***Paul :** En quelque sorte, je fais partie d'une secte juive, celle de Rabbi Yeshoua.*

Ilan : ???……???...Tu es catholique ?

***Paul:** Oui…mais je m'intéresse aussi au judaïsme, compte tenu que Jésus était un juif observant, ce que trop de chrétiens oublient, hélas.*

***Paul** : Savais-tu qu'il y a un musée tout neuf à la mémoire d'Ilan Ramon ?*

Ilan : Oui, mais je ne l'ai pas encore visité. Je compte y aller l'an prochain avec ma femme et mes enfants.

***Paul :** C'est spectaculaire, d'autant plus qu'il y a une vue exceptionnelle sur le* Makhtesh, *une curiosité géologique qui est d'ailleurs fort bien expliquée dans le musée.*

Ilan : C'est extraordinaire! Qu'as-tu visité en Israel?

***Paul :** En 17 jours, on a vu presque tout le pays, d'Eilat au plateau du Golan, le lac de Tibériade et ses alentours, Acre, Tel Aviv, Beersheva, Massada, la Mer Morte, Qumran, Bethléem, et évidemment* Iéroushalaïm !

Ilan : Je viens d'une famille orthodoxe mais je ne suis pas très observant moi-même.

***Paul** : Je comprends. D'ailleurs, Tel Aviv et Jérusalem sont très différents au plan religieux. Les Juifs sont liés par leur religion et/ou leur race.*

Ilan : Oui, et ça, c'est unique au monde! As-tu aimé Jérusalem?

***Paul :** De bien des façons ! J'ai été très touché par Yad Vashem et la tombe d'Oscar Schindler. Voici d'ailleurs une photo sur mon iPhone.*

Ilan : Ma femme et moi-même avons fait la « Marche de la Vie ».

***Paul** : ?*

Ilan : C'est une marche à pied dans les différents camps de concentration nazis.

***Paul** : En somme, un genre de Compostelle… de la Shoah ! Regarde cette photo: je suis au Mur Occidental. D'ailleurs, j'ai rapporté une kippa et un tallith à Québec.*

Ilan : Un tallith ! Pourquoi un tallith ?

***Paul** : Voilà, je PRIE avec un tallith!*

Ilan : Veux-tu dire que tu apportes ton talith dans l'église catholique ?

***Paul :** On n'est pas encore rendu là! Même si le pape et les évêques portent une kippa…sans le savoir! Je porte le tallith occasionnellement chez nous…quand ma femme n'est pas là parce que ça l'inquiète un tout petit peu.*

Ilan : La réunion se termine. On va se quitter là-dessus. J'espère vraiment te revoir.
Shalom Paul.

***Paul** : Shalom Ilan.*

ILAN RAMON

Ilan Ramon est un cosmonaute israélien qui est décédé avec toute l'équipe de la navette Columbia qui a explosé lors de la rentrée dans l'atmosphère le 1er février 2003. À Mitzpé Ramon, dans le Néguev, on a érigé un magnifique musée à sa mémoire.

DERNIER E-MAIL ENVOYÉ À SA FEMME :

« *Bien que tout soit si merveilleux ici, je ne peux plus attendre de vous voir. Je te serre fort dans mes bras. Embrasse les enfants pour moi.*»

Note

Quelques pages du Journal du cosmonaute Ilan Ramon ont été trouvées dans le désert du Texas, deux mois après l'explosion de la navette spatiale Columbia. Ces pages sont conservées au Musée d'Israël à Jérusalem.

Grotte de Qumran

On l'avait annoncée, on l'a réalisée : l'ascension à la Grotte N° 1, celle où un jeune bédouin a trouvé, en 1947, huit jarres contenant les « Manuscrits de la Mer Morte », la plus grande découverte biblique du 20e siècle. Cette ascension n'est pas simple, car on doit marcher sur des pierres instables. Aucun sentier n'indique non plus la direction. Une heure de marche plus tard, sous la conduite éclairée de Gérard Blais qui avait visité ces lieux il y a 40 ans, après avoir franchi des barbelés et des tranchées militaires abandonnées, nous arrivions à la grotte en question. Nous l'explorons, nous la commentons, nous faisons une séance de photos, nous cachons un message pour les archéologues de l'an 3 000… et nous redescendons au kibboutz Kalia pour y loger.

SANCTUAIRE DU LIVRE - MUSÉE D'ISRAËL

Informations

Yad Vashem & le Centre Biblique Har'el

Yad Vashem Library

Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance Authority

Jérusalem, 18 avril 2013

Monsieur Gérard Blais, marianiste

Nous vous remercions très vivement pour votre contribution à notre bibliothèque. Votre livre **Une Messe en Enfer**, *constitue un apport important à notre fond.*

Votre contribution nous est particulièrement précieuse. Notre bibliothèque s'est fixée pour but, non seulement d'être au service des lecteurs d'aujourd'hui, mais aussi de constituer un dépôt de toute la documentation concernant la Shoah. Et ce, afin de servir les générations à venir.

Recevez, cher Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Rachel Cohen
Assistante du Directeur de la Bibliothèque

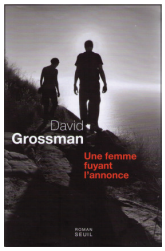
Le Centre Biblique Har'el a désormais un lien littéraire avec Yad Vashem, le mémorial de la Shoah à Jérusalem. En effet, sa bibliothèque possède une copie du document : **Une Messe en Enfer**, l'histoire inédite d'une messe célébrée clandestinement le 8 juillet 1980 dans la cellule de Maximilien Kolbe, à Auschwitz.

DEUX RESCAPÉS D'AUSCHWITZ

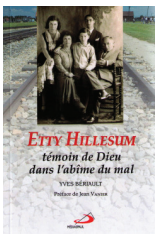
- Did you see the smoke ?
- Yes !
- Did you see HIM ?
- .....

Lectures

David Grossmann
Une femme fuyant l'annonce
Seuil 2011, 670 p



Yves Bériault
Etty Hillesum
Mediaspaul, 2010
190 p



Une femme…

Ora, une femme séparée depuis peu de son mari Ilan, quitte son foyer de Jérusalem et fuit la nouvelle tant redoutée : la mort de son second fils, Ofer, qui, sur le point de terminer son service militaire, s'est porté volontaire pour une « opération d'envergure » de vingt-huit jours dans une ville palestinienne. Comme pour conjurer le sort, elle décide de s'absenter durant cette période. L'histoire d'une tragédie conséquente à la situation israélo-palestinienne.

Une écriture originale.
Une traduction exemplaire .

******

Etty Hillesum

Ce livre est une excellente introduction pour connaître Etty Hillesum, une jeune juive néerlandaise disparue tragiquement dans la nuit de la Shoah, à l'automne 1943. Une spiritualité sans attache précise avec le judaïsme ou le christianisme.

JAMAIS, JE N'OUBLIERAI

Jamais je n'oublierai cette nuit, la première nuit du camp qui a fait de ma vie une nuit longue et sept fois verrouillée. Jamais je n'oublierai cette fumée. Jamais je n'oublierai les visages des petits enfants dont j'ai vu les corps se transformer en volutes sous un azur muet. Jamais je n'oublierai ces flammes qui consumèrent pour toujours ma foi. Jamais je n'oublierai ce silence nocturne qui m'a privé pour l'éternité du désir de vivre. Jamais je n'oublierai ces instants qui assassinèrent mon Dieu et mon âme, et mes rêves qui prirent le visage du désert. Jamais je n'oublierai cela, même si j'étais condamné à vivre aussi longtemps que Dieu lui-même.
(Elie Wiesel, **La Nuit**, p. 78-79).

O terre de détresse,
où nous devons sans
cesse… piocher, piocher !

TÉMOIGNAGES DES SURVIVANTS DE LA SHOAH

Quatre organisations canadiennes pourront bénéficier d'un coup de pouce d'Ottawa dans leur vaste entreprise de préservation de témoignages filmés de survivants de la Shoah. Le Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal travaillera à numériser les témoignages de survivants de la Shoah. Le Canada préside en 2013 l'Alliance internationale pour la mémoire de l'Holocauste (AIMH), une vaste organisation intergouvernementale composée de représentants gouvernementaux et d'experts de 31 pays consacrés à la commémoration, l'éducation et la recherche sur la Shoah.

Donateurs

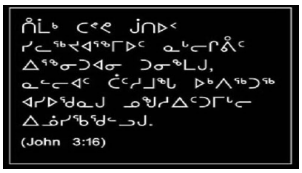
Anonymes, Adrienne Lepage, Agathe Lavoie, **Alain Faucher, Alma Chouinard,** Bruno Villeneuve, **Denis Carrier,** Éloi Routhier, François Côté, Georges Christman, Georges-Noël Lacroix, Gisèle Losier, Gratien Roy, **Guy Lemire**, Hermann Giguère, Jacques Vézina, Jean-Guy Fournier, Jean-Guy Garceau, Jean-Martha Kennette, **Jeannette Desjardins**, **Jean-Paul Leclerc,** Jean-Pierre Veilleux, **Josée Hadd**, **Madeleine Pratte**, Marcel Blier, **Marcel Castonguay, Marianistes,** Marie-Paule Belzile, Marthe Martel, Michel Tremblay, Michelle Séguin-Beaudet, Nicole Duhault, Nicole Rochon, Pierre Lefebvre, **Réjean Dion,** René Godbout, Richard Giroux, **Richard Lussier,** Rita Blais, Yves Arseneault.

Merci de soutenir le CBH !
En caractères gras : club des 100 $

Traduire la Bible

À ce jour, la Bible a été traduite dans plus de 2000 langues, sur près de 7000 langues répertoriées par l'ONU. Il reste donc encore beaucoup à faire ! Pour traduire la Bible dans une nouvelle langue, la SBC (Société Biblique Canadienne) travaille avec des équipes composées de traducteurs, de missionnaires et de linguistes spécialisés dans les langues bibliques (hébreu et grec).

Un projet de traduction peut durer des années. En 1978, la SBC a entamé la traduction complète de la Bible en Inuktitut, langue parlée par les autochtones de l'Arctique canadien. Ce projet a été terminé en 2012, soit 34 ans plus tard. Grâce à la générosité des donateurs, la SBC travaille maintenant à la traduction en Atikamekw. Il en coûte environ 100 $ pour traduire 14 versets !



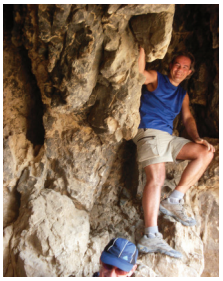
ÉQUIPE DE TRADUCTION EN INUKTITUT

Centre Biblique en photos

Activités du CBH

Visite de la grotte de la « Caravane »

Il s'agit d'une grotte située juste à l'ouest des ruines de Qumran
Depuis plus de 20 ans, chaque groupe de la Caravane y dépose un message.



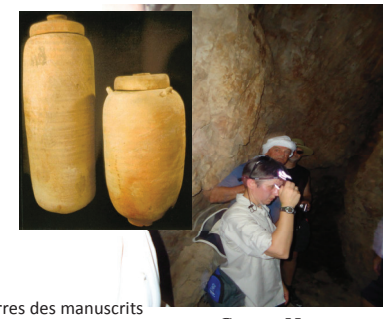
Grotte de la « Caravane »

Les valeureux sherpas
de la grotte de la Caravane

Grotte N° 1 Vue de l'extérieur

Grotte N° 1

Bédouin - Père Roland de Vaux - Jarres des manuscrits



Grotte N° 1

Vue de l'intérieur

Grotte N° 1

En 1969, lors de ses études à l'École Biblique de Jérusalem, Gérard Blais avait visité cette grotte avec un archéologue. En 2013 il a réussi à retrouver le chemin, bien qu'il soit inaccessible au grand public. Une interrogation : pourquoi un silence presque total sur le Père Roland de Vaux ?

Don in Memoriam

Au décès d'un être cher, vous pouvez faire un don « In memoriam » au Centre Biblique Har'el. Nous avertissons alors la famille et vous recevez un reçu d'impôt équivalent à votre don.

Une salade arabe

Ora saisit un couteau bien aiguisé et le fait tournoyer en l'air avant de l'abattre violemment pour découper Abd al-Qader al-Husseini avec Haj Amin al-Husseini et Choukairy et Nimeiri et l'ayatollah Khomeini et Nashashibi et Arafat et le Hamas et Mahmoud Abbas et leurs casbahs et Khadafi et les Scud et Izz ad-Din al-Qassam et les roquettes Qassam et Kfar Qasem et Gamal Abdel Nasser. Elle les massacre tous sans discernement : les katiouchas, les intifadas, les brigades des Martyrs, les saint martyrs, les opprimés, Abou Jilda et Abou Jihad, Jebalia et Jabbaliyya, Jénine, Zarnuga et Marourane Barghouti aussi. Dieu sait où ça se trouve ? Si au moins ils pouvaient avoir des noms normaux ! Elle brandit fiévreusement son couteau et découpe en rondelles Khan Yunis, Cheikh Munis, Deir Yassin et Cheikh Yassin, Saddam Hussein et al-Qawuqji. Ils ne m'attirent que des ennuis, ronchonne-t-elle entre ses dents. Et Sabra et Chatila, al-Qods et la Nakba, le jihad, les *chahîds* et *Allahou Akbar*, et Khaled Mashal, Hafez al-Assad, Kozo Okamoto ? Elle les écrase sans discrimination comme un nid de frelons, sans oublier Baruch Goldstein, Yigal Amir, et, mue par une soudaine inspiration, elle ajoute Golda, Begin, Shamir, Sharon, Bibi, Barak, Rabin et Simon Peres par-dessus le marché – au fond, ils ont tous du sang sur les mains, n'est-ce pas ? Se sont-ils vraiment démenés pour lui offrir cinq minutes de tranquillité ? Ces gens qui lui ont gâché la vie, qui ne cessent de lui mobiliser un autre de ses enfants, chaque jour que Dieu fait… Elle ajoute une généreuse rasade d'huile d'olive, du sel et du poivre, presse un citron et sert une *salade arabe* (à toute la famille ahurie) !

David Grossman, *Une femme fuyant l'annonce*, *page 615*

Lina Dubois & Yvonne Lamonde
Présentes au congrès de l'AQECR
Association Québecoise en Éthique & Culture Religieuse
Château Laurier - Québec - 21 & 22 novembre 2013

Conseil d'administration

Samedi 25 janvier 2014 à 10 h 00,
CBH - Résidence Marianiste (5020)

Jérusalem sous la neige

Dire que c'est là que le CBH organise les Caravanes bibliques !

Frère Ferdinand Blais, FEC

Frère Ferdinand Blais

Un grand merci au Frère Ferdinand Blais qui a supporté le CBH depuis sa fondation (1991) et qui nous a légué sa bibliothèque avant de quitter Québec pour Montréal.

Frère Raymond Boutin, sm

Merci également au Frère Raymond Boutin qui a légué sa collection de timbres d'Israël au CBH.

Réjean Dion
Champion de la Caravane 2013 !

Trois photos

Où étions-nous ?

Retrouvailles de la Caravane 2013

Le samedi 29 mars 2014. Centre Biblique - Salle Kéno
De 16 h 00 jusqu'à… plus capable !